

# OISEAU DE MALHEUR À POIL ROUX ПТИЦА РЫЖАЯ БЕДЫ

Музыка Валентина Дубовского  
Слова Тристана Корбьера  
Оркестровка Елены Бельновой

♩ = 140

The score is for a 12/8 time piece. The instruments listed are Flauto, Oboe, Clarinetti in B (1 and 2), Fagotto, Corni in F (1, 2, 3), Trombe in B (1, 2), Trombono, Tuba, Timpani, Tamburo, Piatti, Voce, Arpa, Violini (I and II), Viole, Violoncelli, and Contrabassi. The vocal line includes the following lyrics:

*mf*  
Le sort est dans l'eau: le cor - mo - ran na - ge,  
Судь - ба та - ит - ся в мо - ре, ве - тер сто - нет,



10

1  
2

Cor.

3

Tr. 1  
2

Trbn.

Tuba

Timp.

Voc.

*Moi j'en-tends là- haut chas - ser le nu - a - ge. Moi je vois pro - fond dans la nuit, sans voir! Moi*  
 я слы - шу, как смя - те - нье ту - чу го - нит, я ви - жу сквозь ту - ман и мрак ноч - ной. Нуж -

Ar.

I

V.

II

Vc.

Cb.

14

Ob.

Fag.

1  
2

Cor.

3

Tr. 1  
2

Trbn.

Tuba

Timp.

Voc.

*je* *sif - fle quand la mer gron - de,* *oi - seau de mal -* *heur à poil roux!...* *J'ai*  
 -на мне бу - ря во - ке - а - не, я - пти - ца ры - жа - я бе - ды, та -

V. I

V-le

Vc.

Cb.



24

Ob.

Fag.

1  
2  
Cor.

3

Tr. 1  
2

Trbn.

Tuba

Timp.

Voc.

*f* *mf*

les bri - sans que la mer la - ve... Oï-seau de mal - heur à poil roux! - Et qu'il ven - te la  
скал, об - гло - дан - ных вол - но - ю, я - пти - ца ры - жа - я бе - ды, шквал, слов - но дя - вол,

Ar.

*mf*

I  
V.

II

V-le

Vc.

Cb.

28

Voc.

peau du diab - le! Je sens ça dé -jà sous ma peau. La mer mou-tonne!... -  
жаж - дет кро - ви в ба-раш - ках чёр - на - я во - да, ре - вут во - лы -

Ar.

I  
V.

II

Vc.

Cb.

32

Voc. *f*  
 Ho, mon trou-peau! - C'est moi le ber - ger, sur le sab - le... L'en-  
 мо - и ста - да, а я - па - стух, я на го - то - ве я

Ar.  
 I  
 V.  
 II  
 Vc.  
 Cb.

35

Fl. *f*  
 Ob. *mf*  
 Cl. 1 2 *f*  
 Fag. *mf*  
 Cor. 1 2 *Cor. 1*  
 Tr. 1 2 *Tr. 1*  
 P.  
 Voc. *f* *mf*  
 -fer fait l'a-mour. - Je ris com-me un mort- sau - tez sous le Hù!... le Hù  
 хо - хо - чу, ад по-хо - тью обь - ят! Под свист вет-ров ска - чи - те

I  
 V.  
 II  
 V-le *f* *mf*  
 Vc. *f* *mf*  
 Cb. *f* *mf*

38

Ob.

Fag.

Voc.

des ra - fa - les, sur les noirs tau-reaux sourds, blan - ches ca-va - les! Vo-tre é-cume à moi, ca-va-les d'Ar-mor! Et vos  
о - чу - ме - ло вы, чёр - ны - е бы - ки, вы, в пе - не бе - ло́й ко-бы-лы волн! Я э-той пе - не рад, я

Ar.

*mf*

I

V.

II

V-le

Vc.

Cb.

43

Fl.

Cl. 1/2

Cor. 1/2

Tr. 1/2

Trbn.

Tuba

Tam.

P.

Voc.

crins au vent!... - Je ris com - me un mort!  
хо - хо - чу, ад по - хо - тью объ - ят!

I

V.

II

V-le

Vc.

Cb.